

QX



IT	MANUALE ISTRUZIONI.....	2
EN	INSTALLATION MANUAL.....	5
FR	MANUEL D'INSTRUCTIONS.....	8
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	11
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG.....	14
RU	РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ.....	17
HU	TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ.....	20
SK	NÁVOD NA MONTÁŽ, OBSLUHU A ÚDRŽBU	23

Skôr ako začnete používať toto zariadenie dôkladne si prečítajte návod a starostlivo ho uchovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Zariadenie je vyrobené odborným spôsobom v súlade s platnými predpismi, ktoré sa týkajú elektrických zariadení a musí byť inštalovaný odborné kvalifikovanou osobou.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené osobám alebo na majetku vyplývajúce z nedodržania predpisov uvedených v tomto návode.

POKYNY NA MONTÁŽ, OBSLUHU A ÚDRŽBU

- Zariadenie nesmie byť používané na iné účely, ako je uvedené v tomto návode.
- Zariadenie po vybratí z obalu skontrolujte, či nie je poškodené. V prípade pochybností sa obráťte na kvalifikovaného technika. Obalový materiál nenechávajte v dosahu detí alebo osôb so zdravotným postihnutím.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými časťami tela (rukami, nohami...).
- Zariadenie je určené na použitie len osobám starším ako 8 rokov. Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí môžu používať zariadenie len pod dohľadom zodpovedných osôb, ak dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a porozumeli príslušným rizikám a nebezpečenstvu. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu nesmú robiť deti bez dohľadu zodpovednej osoby.
- Nepoužívajte zariadenie v prítomnosti horľavých látok alebo pár, ako sú alkohol, insekticídy, benzín, atď.
- Ak je zistená akákoľvek abnormalita v prevádzke, odpojte zariadenie od elektrickej siete a okamžite kontaktujte kvalifikovaného technika. Na opravu zariadenia používajte len originálne náhradné diely.
- Elektrická sieť, ku ktorej je zariadenie pripojené musí byť v súlade s príslušnými platnými predpismi.
- Pred pripojením výrobku k elektrickej sieti alebo do elektrickej zásuvky sa uistite, že:
 - údaje na výrobnom štítku (napätie a frekvencia) zodpovedajú vlastnostiam elektrickej siete
 - elektrické napájanie / zásuvka je vhodná na maximálny výkon zariadenia. Ak nie, kontaktujte kvalifikovaného technika.
- Zariadenie by sa nemalo používať ako spúšťač pre ohrievače vody, kachle atď.
- Prevádzková teplota: 0 ° C až + 50 ° C.
- Zariadenie je navrhnuté tak, aby odsávalo iba čistý vzduch, t.j. bez mastnoty, sadzí, chemikálií, žieravín, horľavých alebo výbušných zmesí.
- Nenechávajte zariadenie vystavené atmosférickým vplyvom (dážď, slnko, sneh atď.).
- Zariadenie ani jeho časti neponárajte do vody ani do iných tekutín.
- Vypnite hlavný vypínač vždy, keď sa zistí porucha alebo keď sa čistí.
- Pri inštalácii do pevnej siete v súlade s predpismi elektroinštalácie použite omnipolárny vypínač, ktorý umožňuje úplné odpojenie v podmienkach prepätia kategórií III (vzdialenosť otváracích kontaktov je minimálne 3 mm).
- Ak je poškodený prívodný kábel, musí ho vymeniť výrobca, servisný zástupca výrobcu alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Neprekrývajte ventilátor alebo výfukové mriežky, aby bolo zabezpečené optimálne prúdenie vzduchu.
- Zabezpečte dostatočný prívod vzduchu do miestnosti v súlade s platnými predpismi s cieľom zabezpečiť riadnu prevádzku zariadenia.

- Ak je zariadenie inštalované v prostredí, v ktorom je tiež inštalované zariadenie na plyn (vodný ohrievač, plynový sporák, kotol atď., nejedná sa o typ „uzavretej komory“), zabezpečte dostatočný prívod vzduchu do tohto priestoru pre dobré spaľovanie a správnu prevádzku plynového zariadenia.
- Nainštalujte zariadenie tak, aby obežné koleso nebolo prístupné zo strany výstupu vzduchu overené kontaktom so skúšobným prstom (testovacia sonda „B“ normy EN61032) v súlad s platnými bezpečnostnými predpismi.

• Inštalácia na strop

Pri inštalácii ventilátora na strop s cieľom zabezpečiť stupeň ochrany proti vlhkosti IPX4 je nutné použiť vhodnú sadu na montáž, ktorá nie je súčasťou balenia. Pre napájacie káble sa môže používať len zadný vstup. Ak existuje možnosť kondenzácie na vyústení potrubia, je nutné nainštalovať odvodný systém tak, aby sa zabránilo kondenzátu preniknúť do ventilátora.

Varovanie: produkt neinštalujte bez tesniacej podložky.

• Zapustená inštalácia

Pri inštalácii ventilátora do sadrokartónových stien je nutné použiť dve úchytky, ktoré nie sú súčasťou balenia. (príslušenstvo na požiadanie)

POUŽITIE

QX je odstredivý ventilátor určený k odsávaniu vzduchu z malých alebo stredne veľkých miestností ako sú kúpeľne, toalety alebo kuchyne.

Vhodný na odvádzanie vzduchu cez dlhé potrubia. Ventilátory môžu byť inštalované na stenu, strop alebo zapustené do steny alebo do sadrokartónu (obr.1).

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Materiál: vysokokvalitný ABS plast odolný voči oderu a UV žiareniu, odtieň RAL 9010.
- Estetický predný kryt je ľahko odnímateľný na čistenie.
- Polypropylénový filter (PP) chráni obežné koleso ventilátora a motor pred nečistotami.
- Obežné koleso ventilátora s dopredu zahnutými lopatkami zabezpečuje vylepšené aerodynamické vlastnosti, nízky hluk a zvýšenú účinnosť.
- Jednofázový dvojrychlostný motor s integrovanou tepelnou ochranou.
- Motor je uložený na guľôčkových ložiskách, ktoré zaisťujú dlhšiu životnosť (30.000h) a je vhodný do chladnejšieho prostredia.
- Ventilátor má dvojitú izoláciu: nevyžaduje uzemnenie.
- Ventilátor je vhodný pre trvalú aj prerušovanú prevádzku.
- Stupeň ochrany IPX4.
- Napájanie 220-240V~ 50/60Hz.

PREVEDENIE

ŠTANDARDNÉ PREVEDENIE

Ventilátor sa spúšťa pomocou samostatného vypínača ON/OFF alebo pomocou vypínača svetla (obr. 48A).

PREVEDENIE S ČASOVÝM DOBEHOM

Ventilátor je vybavený časovým dobehom nastaviteľným pomocou trimera od ± 1 minúty do 25 minút (obr. 49A).

Prevádzka: ventilátor zapojený podľa schémy na obr. 48B sa zapne s oneskorením max. 1,5 sekundy. Po vypnutí svetla je ventilátor naďalej v prevádzke počas nastaveného časového intervalu.

PREVEDENIE SO SNÍMAČOM VLHKOSTI A ČASOVÝM DOBEHOM

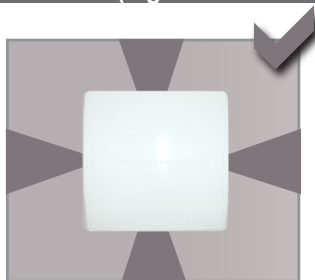
Ventilátor je vybavený snímačom vlhkosti s možnosťou nastavenia od 50% do 95% relatívnej vlhkosti; a časovým dobehom nastaviteľným pomocou trimera od ± 1 minúty do 25 minút (obr. 49B).

Pre deaktiváciu prevádzky podľa snímača vlhkosti otočte trimerom HY v smere hodinových ručičiek na koniec.

Automatická prevádzka podľa snímača vlhkosti: ventilátor zapojený podľa schémy na obrázku 48B. Keď hodnota relatívnej vlhkosti vzduchu je vyššia ako nastavená hodnota, ventilátor sa automaticky zapne; keď hodnota relatívnej vlhkosti klesne pod nastavenú hodnotu, ventilátor je naďalej v prevádzke počas nastaveného časového intervalu a potom sa vypne.

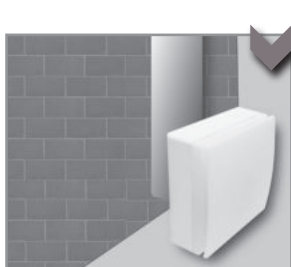
Prevádzka so spúšťaním pomocou spínača: ventilátor zapojený podľa schémy z obrázku 48B. Po zapnutí svetla sa ventilátor zapne s oneskorením max. 1,5 sekundy; po vypnutí je ventilátor naďalej v prevádzke počas nastaveného časového intervalu a potom sa vypne.

Upozornenie: ak je úroveň relatívnej vlhkosti vyššia ako nastavená hodnota, automatická prevádzka podľa snímača vlhkosti má prednosť pred manuálnym ovládaním, to znamená, že ventilátor nie je možné zastaviť pomocou spínača.



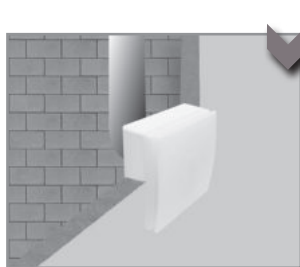
aspirazione perimetrale
perimetrical exhausting
aspiration périmétrique
aspiracion perimetral
Perimeter-Ansaug

Удаление воздуха по периметру
perimetrikus elszívás
odsávanie po obvode



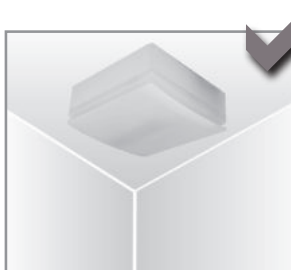
parete - a superficie
wall - surface
mur - en surface
pared - en superficie
Wand - Aufputz

Настенный - на поверхность
telepítés oldalfalon
na stenu



parete - ad incasso (accessorio a richiesta)
wall - recessed (accessory on demand)
mur - à encastrer (accessoire sur demande)
pared - empotrado (accessorio a pedido)
Wand - Unterputz (Zubehör nach Anfrage)

Настенный - встраиваемый (дополнительный аксессуар)
telepítés oldalfalon, süllyesztve (opcionálisan rendelhető
tartozékkal)
zapustený pod omietku (príslušenstvo na vyžiadanie)



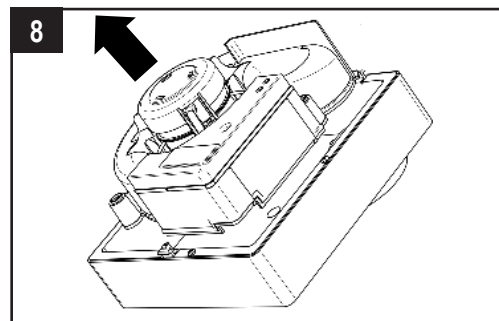
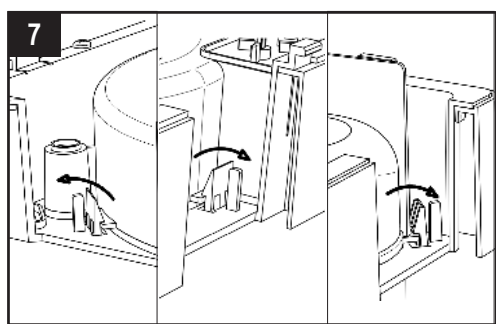
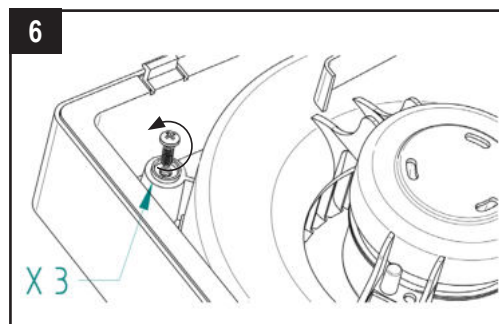
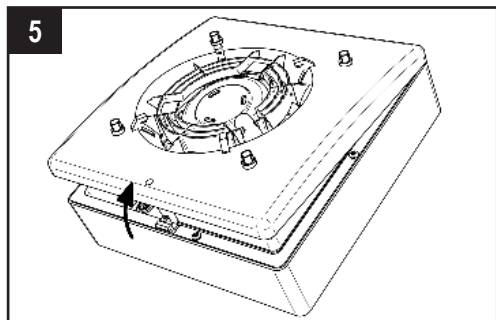
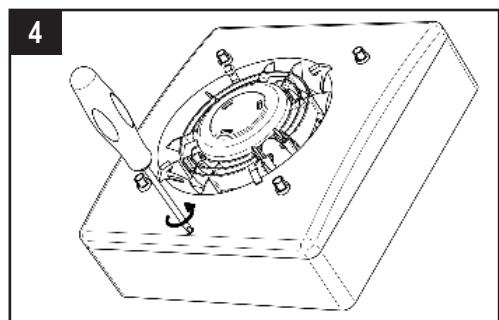
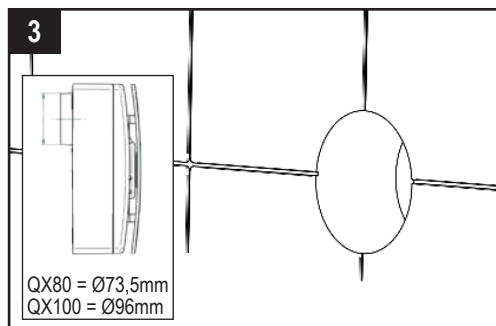
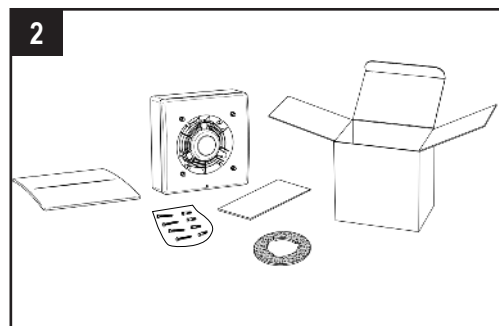
soffitto - a superficie (accessorio a richiesta)
ceiling - surface (accessory on demand)
plafond - en surface (accessoire sur demande)
techo - en superficie techo (accessorio a pedido)
Decke - Aufputz (Zubehör nach Anfrage)

Потолочный - на поверхность (дополнительный аксессуар)
telepítés mennyezeten (opcionálisan rendelhető
tartozékkal)
na povrch stropu (príslušenstvo na vyžiadanie)



soffitto - ad incasso (accessorio a richiesta)
ceiling - recessed (accessory on demand)
plafond - à encastrer (accessoire sur demande)
techo - empotrado (accessorio a pedido)
Decke - Unterputz (Zubehör nach Anfrage)

Потолочный - встраиваемый (дополнительный аксессуар)
telepítés mennyezeten, süllyesztve (opcionálisan rendelhető
tartozékkal)
Zapustený do podhľadu SDK (príslušenstvo na vyžiadanie)



CAVO A PARETE
SURFACE CABLE
CÂBLE A MUR
CABLE A PARED
AUFPUTZ-KABEL
ВНЕШНИЙ ПОДВОД КАБЕЛЯ
FELÜLETKÁBEL
DIMENZIE KÁBLOV na povrch

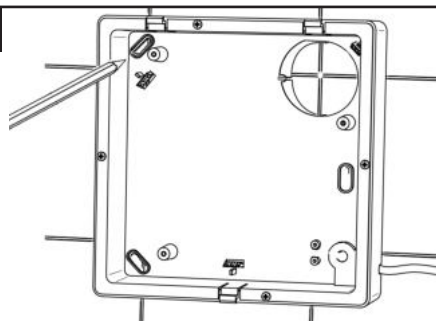
H03VV-F ; H05VV-F

BASE/STD $\begin{cases} 2 \times 0,5 \div 1,5 \text{ mm}^2 \\ 3 \times 0,5 \div 1,5 \text{ mm}^2 \end{cases}$

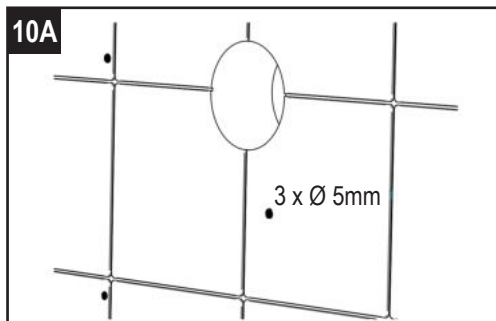
T-HT $\begin{cases} 3 \times 0,5 \div 1,5 \text{ mm}^2 \\ 4 \times 0,5 \div 1 \text{ mm}^2 \end{cases}$

A

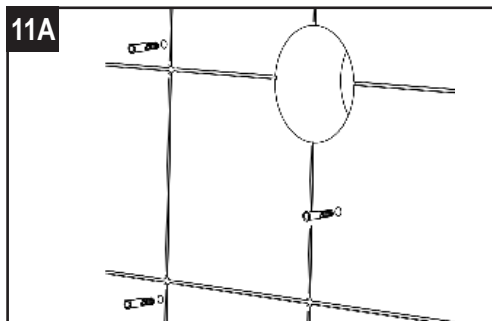
9A



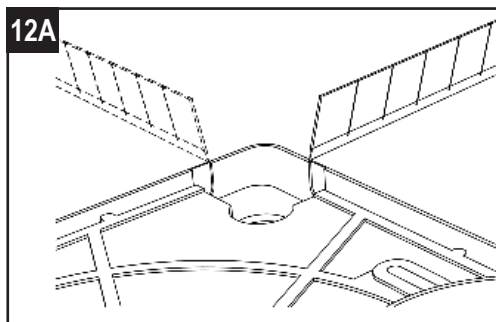
10A



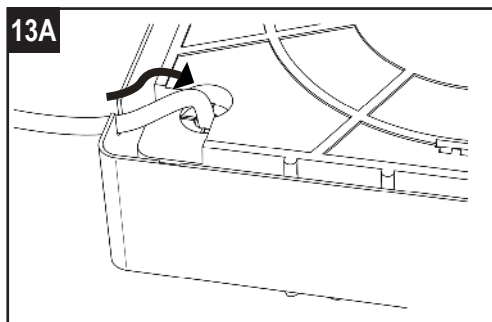
11A



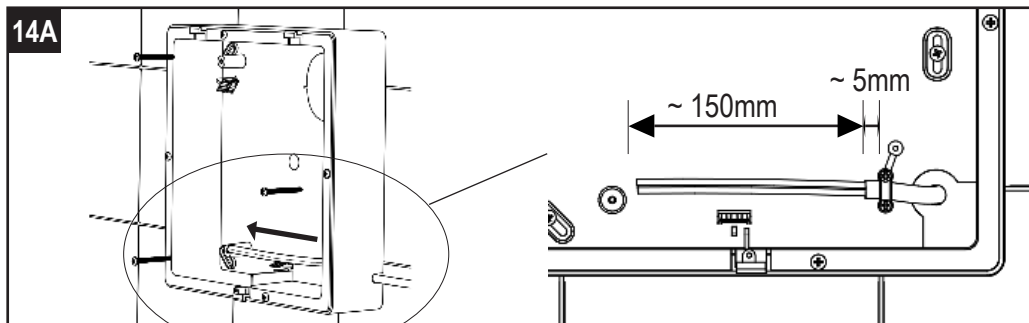
12A



13A



14A



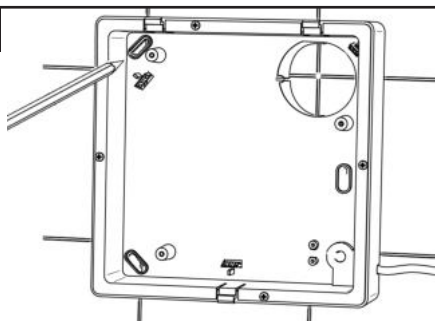
CAVO SOTTOTRACCIA
RECESSED CABLE ENTRY
CÂBLE SOUS GAIN
CABLE DE TUBERÍAS
UNTERPUTZ-KABEL
СКРЫТЫЙ ПОДВОД КАБЕЛЯ
SÜLLESTETT KABEL BEMENET
DIMENZIE KÁBLOV pod omietku

B

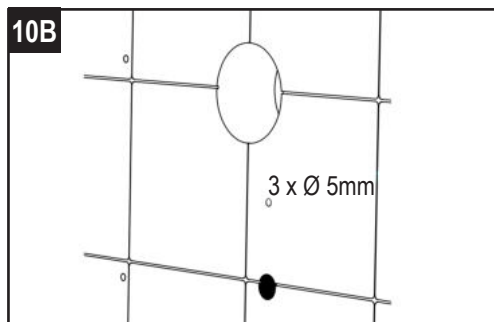
H03VV-F ; H05VV-F

BASE/STD $\left\{ \begin{array}{l} 2 \times 0,5 \div 1,5 \text{ mm}^2 \\ 3 \times 0,5 \div 1,5 \text{ mm}^2 \end{array} \right.$
T-HT $\left\{ \begin{array}{l} 3 \times 0,5 \div 1,5 \text{ mm}^2 \\ 4 \times 0,5 \div 1 \text{ mm}^2 \end{array} \right.$

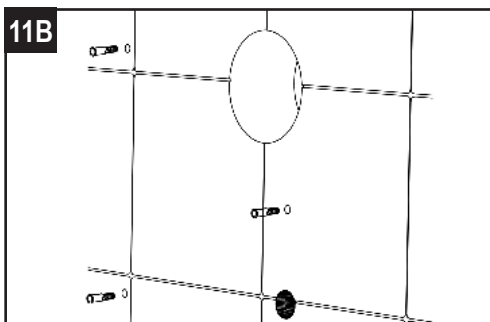
9B



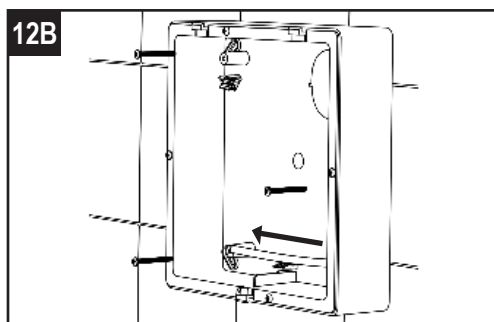
10B



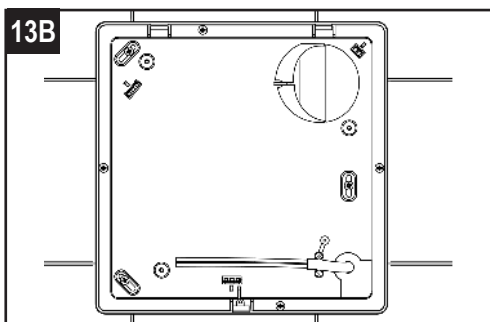
11B



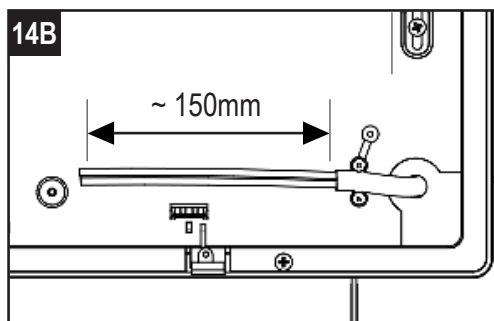
12B

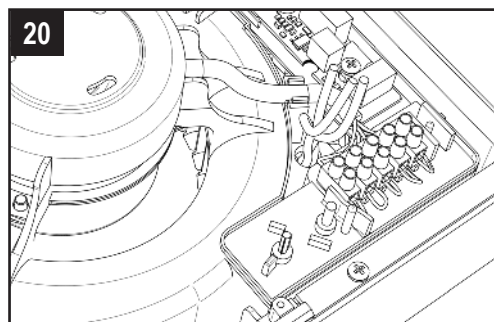
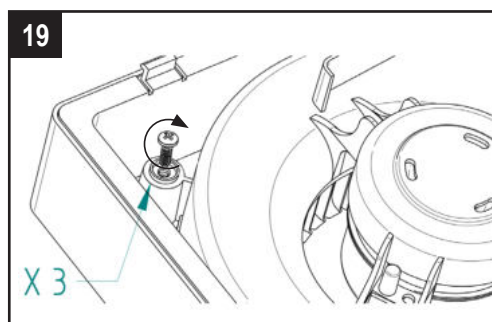
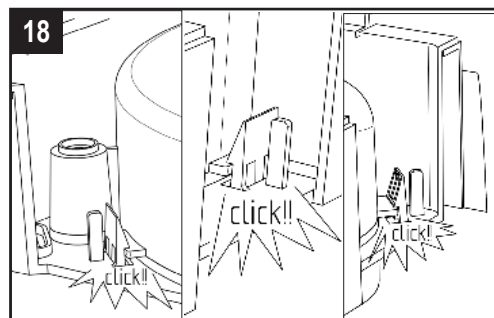
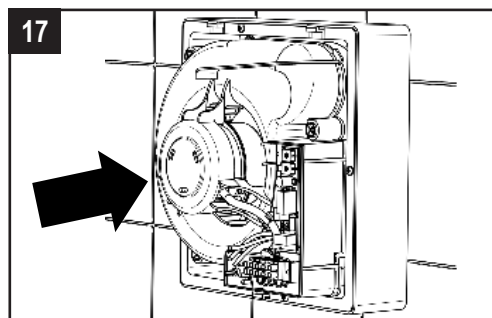
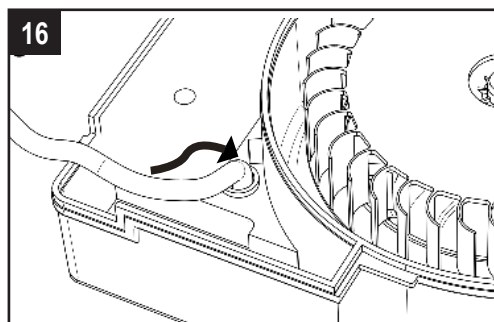
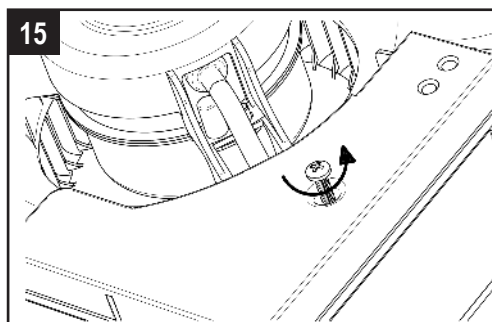


13B

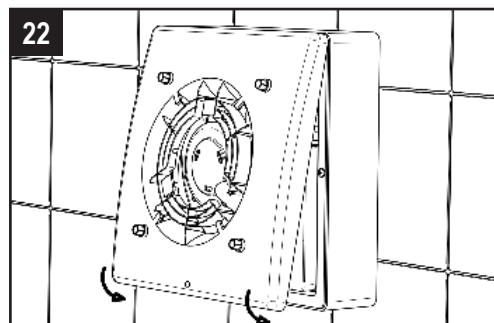
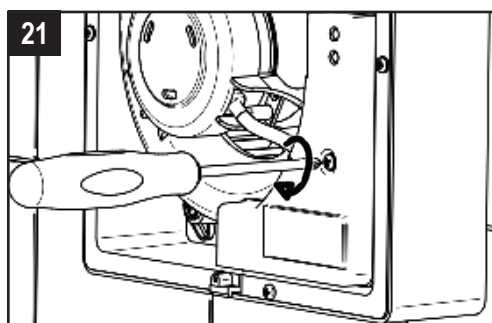


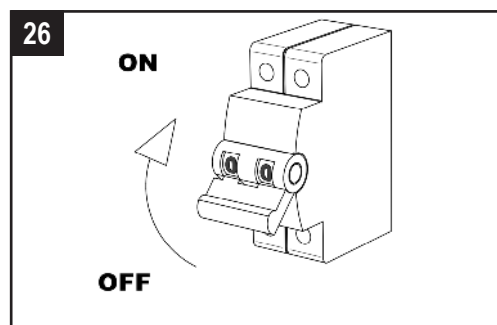
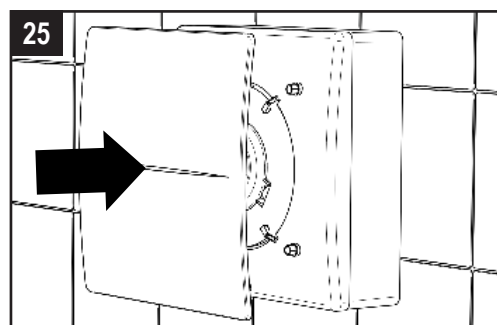
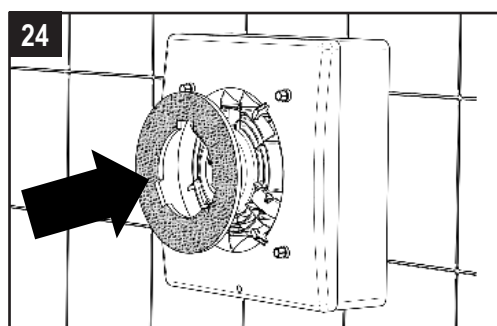
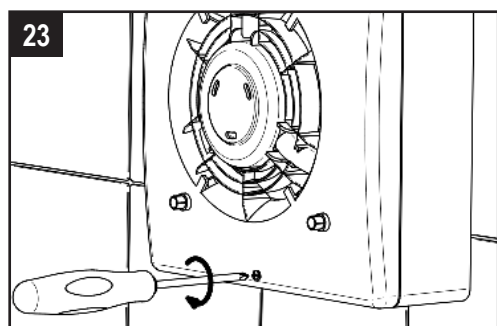
14B





COLLEGAMENTI ELETTRICI: PAGINA 35 - WIRING DIAGRAM: PAGE 35 - BRANCHEMENTS ELECTRIQUES: PAGE 35 - CONEXIONES ELECTRICAS: PÁGINA 35 - ELEKTRISCHE ANSCHLÜßE: SEITE 35 - Электрические соединения: СТР. 35 - KAPCSOLÁSI RAJZ: 35. oldal - SCHÉMA ZAPOJENIA: STRANA 35





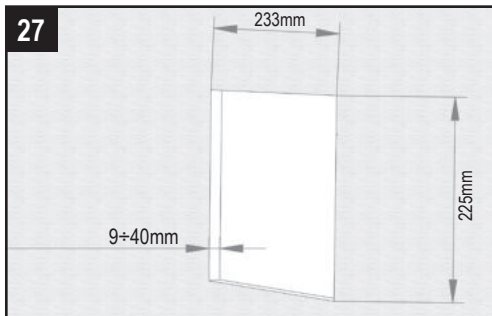
KIT FISSAGGIO CARTONGESSO (ACCESSORIO SU RICHIESTA) - PLASTERBOARD FIXING KIT (ACCESSORY ON REQUEST) - KIT DE FIXATION PLAQUE DE PLÂTRE (ACCESSOIRE SUR DEMANDE) - KIT DE FIJACIÓN PARA CARTÓN YESO (ACCESORIO A PETICIÓN) - GIPSKARTON-MONTAGE-SET (ZUBEHÖR AUF ANFRAGE) - КОМПЛЕКТ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ГИПСОКАРТОНА (АКСЕССУАР ПО ЗАПРОСУ) - GIPSKARTON RÖGZÍTŐ KÉSZLET (TARTOZÉK KÉRÉSRE) - MONTÁŽNA SADA DO SADROKARTÓNU. (NA OBJEDNÁVKU)

CAVO SOTTOTRACCIA
RECESSED CABLE ENTRY
CÂBLE SOUS GAIN
CABLE DE TUBERÍAS
UNTERPUTZ-KABEL
СКРЫТЫЙ ПОДВОД КАБЕЛЯ
SÜLLYESZTETT KÁBEL BEMENET
DIMENZIE KÁBLOV pod omietku

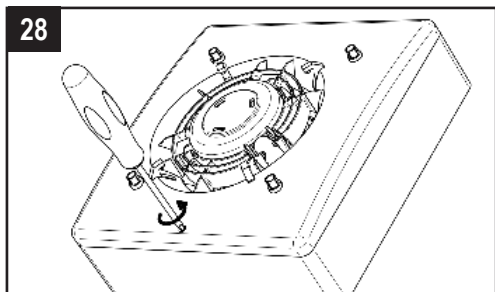
H03VV-F ; H05VV-F

BASE/STD $\begin{cases} 2 \times 0,5 \div 1,5 \text{ mm}^2 \\ 3 \times 0,5 \div 1,5 \text{ mm}^2 \end{cases}$
T-HT $\begin{cases} 3 \times 0,5 \div 1,5 \text{ mm}^2 \\ 4 \times 0,5 \div 1 \text{ mm}^2 \end{cases}$

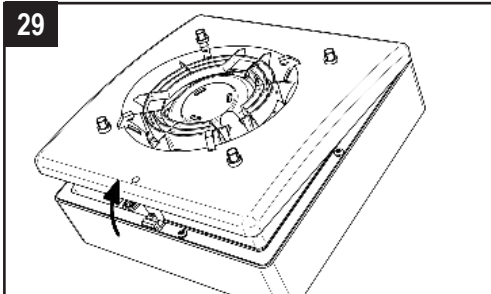
27



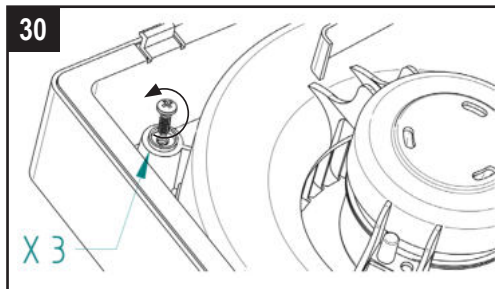
28



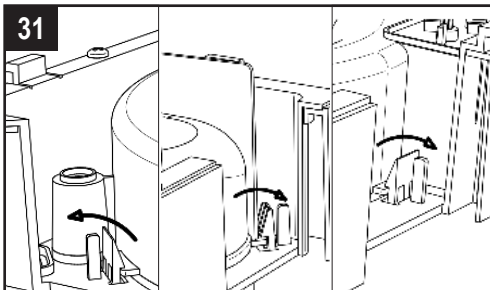
29



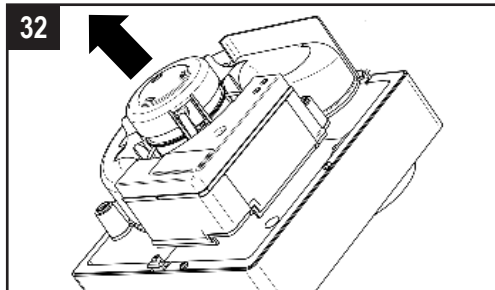
30



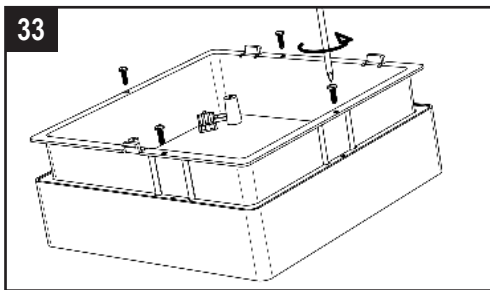
31

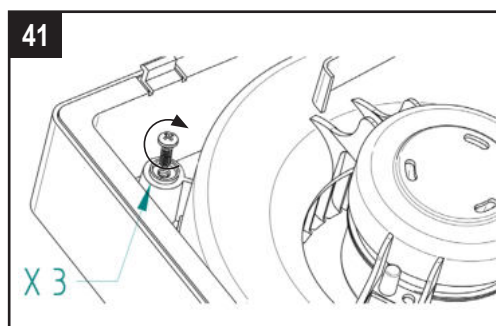
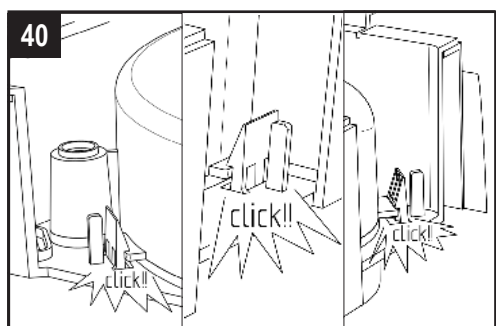
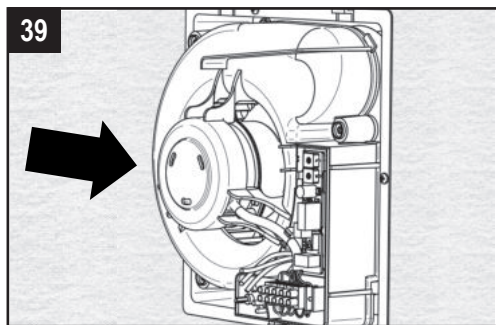
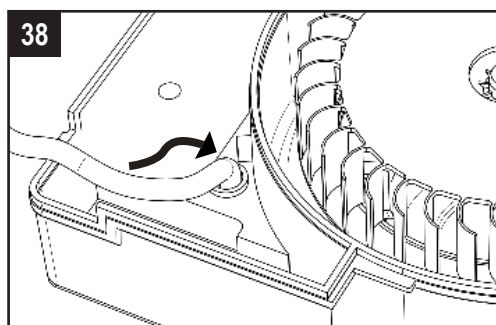
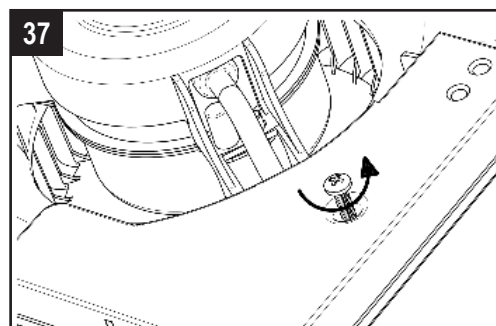
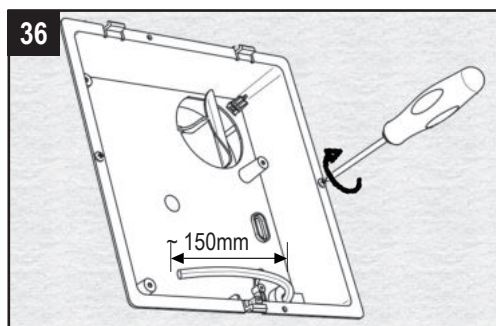
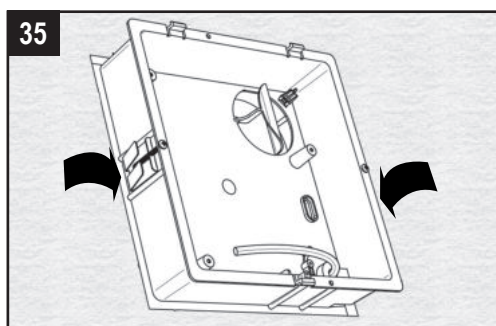
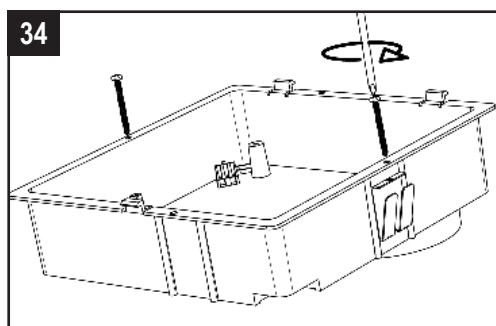


32



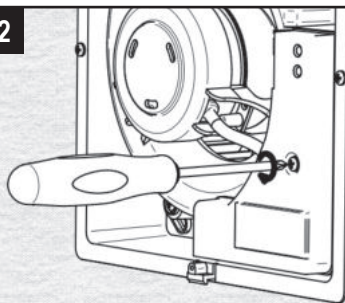
33



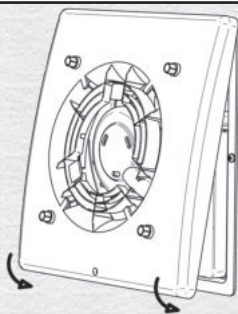


COLLEGAMENTI ELETTRICI: PAGINA 35
 WIRING DIAGRAM: PAGE 35
 BRANCHEMENTS ELECTRIQUES: PAGE 35
 CONEXIONES ELECTRICAS: PÁGINA 35
 ELEKTRISCHE ANSCHLÜßE: SEITE 35
 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ: СТР. 35
 KAPCSOLÁSI RAJZ: 35. oldal
 SCHÉMA ZAPOJENIA – STRANA 35

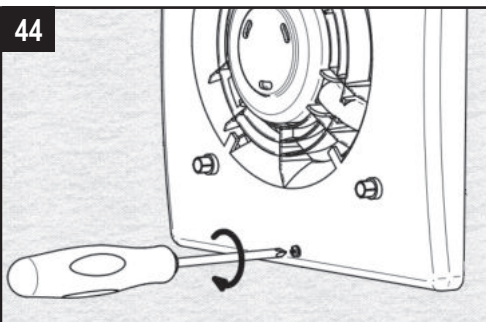
42



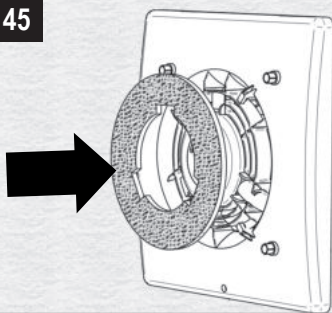
43



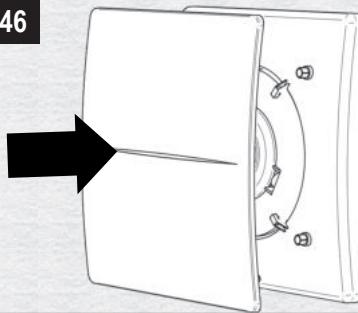
44



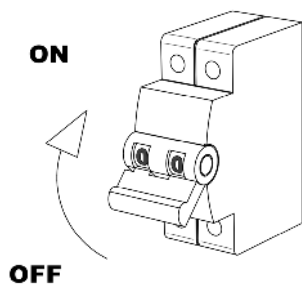
45



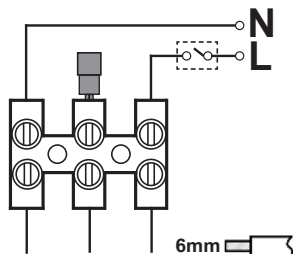
46



47

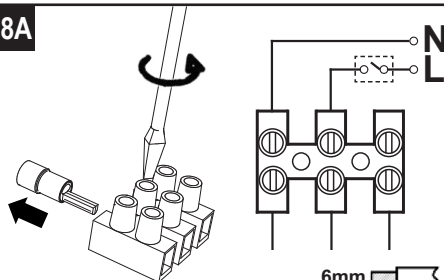


48A



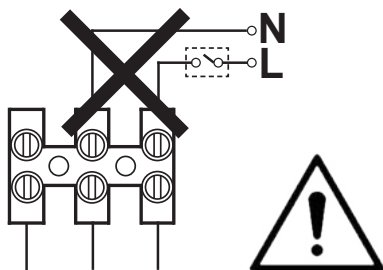
QX80 - QX100 - Vmax

48A

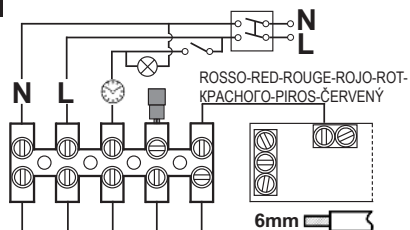


QX80 - QX100 - Vmin

48A

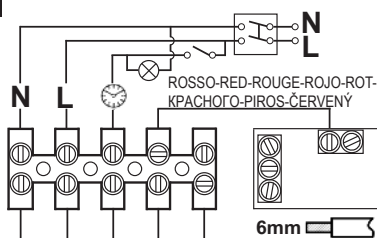


48B



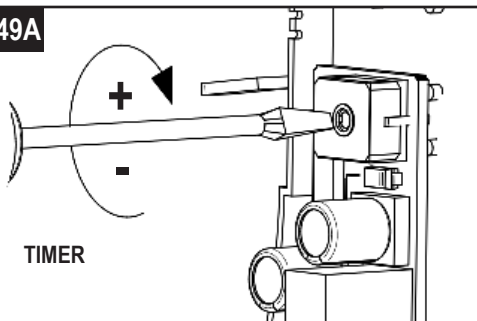
QX80T-HT - QX100T-HT - Vmax

48B

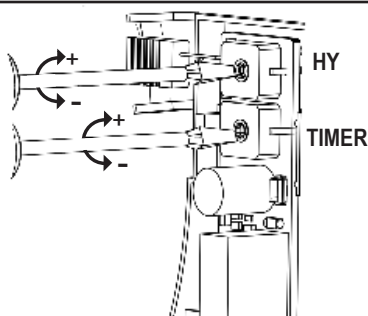


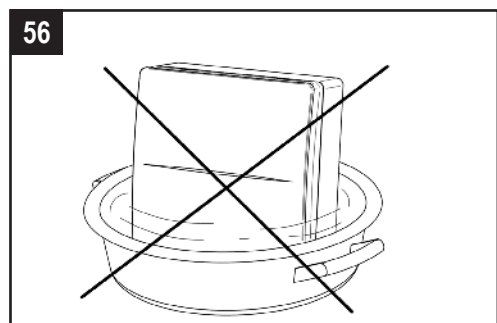
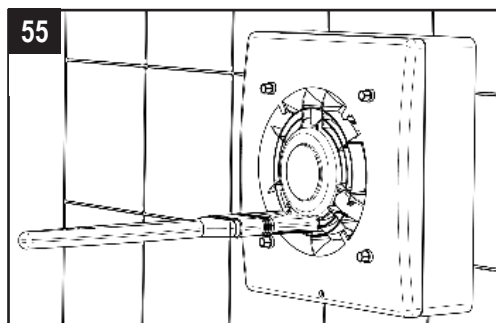
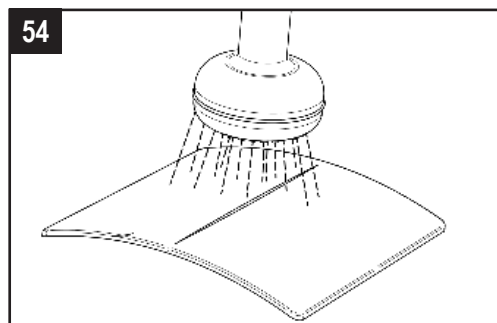
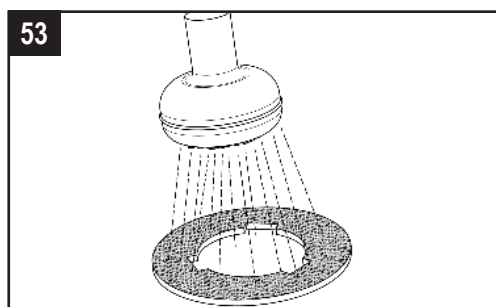
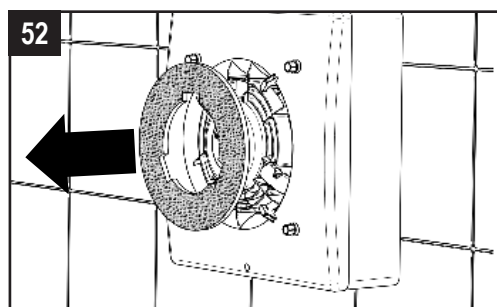
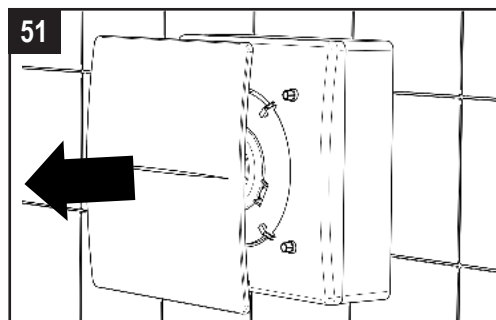
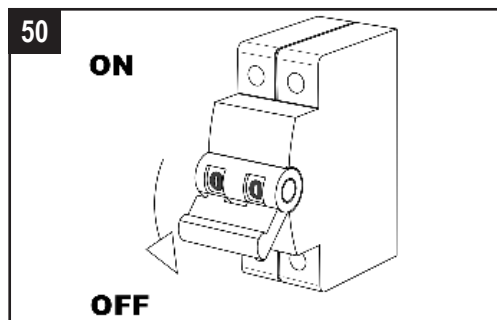
QX80T-HT - QX100T-HT - Vmin

49A



49B





HULLADÉKKEZELÉS ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS

Az elektromos készülékekből származó hulladékok a környezetre káros hatást gyakorolnak, ha azokat nem a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kezelik. Ez a termék megfelel az EU 2002/96/EK irányelvében megjelölt előírásoknak.

A készülék élettartamát követően, azt nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt kezelni. Ez a termék elhelyezhető a kimondottan erre a célra kialakított elektronikus és elektrotechnikai hulladéklerakó gyűjtőhelyeken, vagy új készülék vásárlása esetén, az értékesítő egységnél is leadható. Az elkülönített módon összegyűjtött készülékek újrahasznosítása, kezelése és környezetbarát módon történő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetünk és az egészségünk védelmét. A felhasználó által helytelen megsemmisített készülék közigazgatási szankciókat eredményezhet.

LIKVIDÁCIA A RECYKLÁCIA

Zariadenie je v súlade so Smernicou EU 2002/96/ES. Symbol preškrtnutej popolnice znamená, že tento produkt nesmie byť likvidovaný s odpadom z domácností, ale musí byť zhromažďovaný oddelene od ostatného odpadu. Používateľ tento produkt by mal odovzdať na určenom zbernom mieste alebo do autorizovaného zberného miesta pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení, alebo ho vrátiť predajcovi pri kúpe nového zariadenia.

Separovaný zber vyradených zariadení na recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu pomáha predchádzať negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie a podporuje recykláciu materiálov, z ktorých je zariadenie vyrobené. Nesprávna likvidácia produktu používateľom môže mať za následok administratívne sankcie stanovené zákonom.

Direttiva ErP - Regolamenti 1253/2014 - 1254/2014 -- ErP Directive - Regulations 1253/2014 - 1254/2014 -- ErP-Richtlinie, Verordnungen 1253/2014 - 1254/2014 -- Директива ErP - Регламенти 1253/2014 - 1254/2014 -- 1254/2014

a)	Marchio - Mark - Marque - Marca - Warenzeichen - Марка - Gyártmány - Obchodná známka	-
b)	Modello - Model - Modèle - Modelo - Modellkennung - Модель - Modell - Model	-
c)	Classe SEC - SEC class - classe de SEC - clase CEE - SEV-Klasse - Удельный расход электроэнергии SEC (класс) - SEC osztály - Trieda špecifickej spotreby energie	-
c1)	SEC climi caldi - SEC warm climates - SEC climat chaud - CEE clima cálida - SEV für warmen Klimatyp - Удельный расход электроэнергии SEC - теплый период - SEC meleg klíma környezet - Špecifická spotreba energie za teplejších klimatických podmienok	kWh/m ² .a кВт/м ² .a
c2)	SEC climi temperati - SEC average climates - SEC climat moyen CEE clima templado - SEV für durchschnittlichen Klimatyp - Удельный расход электроэнергии SEC - переходный период - SEC átlagos klíma környezet - Špecifická spotreba energie za priemerých klimatických podmienok	kWh/m ² .a кВт/м ² .a
c3)	SEC climi freddi - SEC cold climates - SEC climat froid - CEE clima frío - SEV für kalten Klimatyp - Удельный расход электроэнергии SEC - холодный период - SEC hideg klíma környezet - Špecifická spotreba energie za chladnejších klimatických podmienok	kWh/m ² .a кВт/м ² .a
	Etichetta energetica - Energy label - étiquette énergétique - etiquetado energético - Energieverbrauchskennzeichnung - Маркировка энергоэффективности - Energiacímke - Energetický štítok	-
d)	Tipologia unità - Unit typology - Typologie - Tipo - Typ - Тип вентиляционной установки - Készülék típusa - Typológia jednotky	-
e)	Tipo azionamento - Type of drive - Type de motorisation - Tipo de accionamiento - Antrieb - Тип вентилятора - Hajtás típusa - Typ pohonu	-
f)	Sistema di recupero calore - Type of Heat Recovery System - Type de système de récupération de chaleur - Tipo de sistema de recuperación de calor - Wärmerückgewinnungssystem - Тип рекуператора - Hővisszanyerő rendszer típusa - Typ systému spätného získavania tepla	-
g)	Efficienza termica - Thermal efficiency of heat recovery - Rendement thermique - Eficiencia térmica - Wärmerückgewinnung - Термозффективность рекуператора - Hővisszanyerés terikus hatásfoka - Tepelná účinnost spätného získavania tepla	%
h)	Portata massima - Maximum flow rate - Débit maximal - Caudal máximo - höchster Luftvolumenstrom - Максимальный расход воздуха - Maximális légszállítási teljesítmény - Maximálny prietok	m ³ /h м ³ /час
i)	Potenza elettrica (alla portata massima) - Electric power input at maximum flow rate - Puissance électrique absorbée au débit maximal - Potencia eléctrica de entrada con el caudal máximo - elektrische Eingangsleistung bei höchstem Luftvolumenstrom - Потребляемая мощность, макс - Áramfelvétel maximális légszállítási teljesítményen - Elektrický príkon pri maximálnom prietoku	W Вт
j)	Livello potenza sonora (L _{wa}) - Sound power level (L _{wa}) - Niveau de puissance acoustique (L _{wa}) - Nivel de potencia acústica (L _{wa}) - Schalleistungspegel (L _{wa}) - Уровень звуковой мощности (L _{wa}) - Zajszint (L _{wa}) - Hladina akustického výkonu (L _{wa})	dBA Дб
k)	Portata di riferimento - Reference flow rate - Débit de référence - Caudal de referencia - Bezugs-Luftvolumenstrom - Номинальный расход - Névleges légszállítási teljesítmény - Referenčný prietok	m ³ /h м ³ /час
l)	Differenza di pressione di riferimento - Reference pressure difference - Différence de pression de référence - Diferencia de presión de referencia - Bezugsdruckdifferenz - Номинальное давление - Névleges nyomkülönbség - Referenčný rozdiel tlaku	Pa Па
m)	Potenza assorbita specifica (SPI) - Specific power input (SPI) - Puissance absorbée spécifique (SPI) - Potencia de entrada específica - Spezifische Eingangsleistung (SEL) - Удельная потребляемая мощность SPI - Fajlagos teljesítményfelvétel (SPI) - Špecifický príkon (SPI)	W/m ³ /h Вт/м ³ /час
n1)	Fattore di controllo - Control factor - Facteur de régulation - Factor del mando - Steuerungsfaktor - Фактор управления - Vezérlési tényező - Súciniteľ ovládania	-
n2)	Tipologia di controllo - Control typology - Typologie de régulation - Tipo de mando - Steuerungstypologie - Тип управления - Vezérlés típusa - Typológia ovládania	-
o1)	Trafilamento interno massimo - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - Índices máximos declarados de fuga interna - höchste innere Leckluftquote - Максимальной процент внутренней утечки - Maximális belső szivárgási veszteség - Max. miera vnútornej netesnosti	%
o2)	Trafilamento esterno massimo - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - Índices máximos declarados de fuga externa - höchste äußere Leckluftquote - Максимальной процент внешней утечки - Maximális külső szivárgási veszteség - Max. miera vonkjásej netesnosti	%
p1)	Tasso di miscela interno - Internal mixing rate - Taux de mélange interne - Índice de mezcla interna - Mischquote der Zuluftseite - Процент внутреннего смешивания - Belső keveredési arány - Miera vnútorného zmiešavania	%
p2)	Tasso di miscela esterno - External mixing rate - Taux de mélange externe - Índice de mezcla externa - Mischquote der Abluftseite - Процент наружного смешивания - Külső keveredési arány - Miera vonkjásého zmiešavania	%

AERAULIKA	
QX80, QX80T QX100, QX100T	QX80HT QX100HT
F	C
0,8	-7,7
-8,6	-23,2
-25	-50,2
No; Het; nėra	
Residenziale - unidirezionale; Residential - unidirectional; Résidentiel - simple flux; Residencial - unidireccional; Wohnraumlüftung - Ein-Richtung; Бытовой - однонаправленный; Háztartási - egyirányú - Reзиденčná - jednosmerná azionamento a velocità singola; single speed drive; à une vitesse; de sola velocidad; Einstufen-antrieb; Односкоростной двигатель; egysebességű; Viacrychlosný pohon	
assente; absent; absente; ausente; abwesend; Отсутствует; nem elérhető; Žiadny	
N/A; -	
57	88
8,2	8,2
47	47
57	88
10	10
0,132	0,093
1	1
Controllo manuale (senza DCV) Manual control (no DCV) Régulation manuelle (pas de VM) Control manual (sin DCV) Handsteuerung (keine Bedarfssteuerung) ручное управление (не DCV) Manuális (nincs DCV) Manuálne ovládanie (bez DCV)	Controllo manuale (senza DCV) Manual control (no DCV) Régulation manuelle (pas de VM) Control manual (sin DCV) Handsteuerung (keine Bedarfssteuerung) ручное управление (не DCV) Manuális (nincs DCV) Manuálne ovládanie (bez DCV)
N/A; -	
N/A; -	
N/A; -	
N/A; -	

q)	Segnale avvertimento filtro - Visual filter warning - Alarme visuelle des filtres - optischen Filterwarnanzeige - Визуальное предупреждение засорения фильтра - Vizuális szűrő telítettség jelzés - Vizuálne upozornenie znečistenia filtra	-
r)	Istruzioni installazione griglie - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Señal visual de aviso del filtro - Anweisungen zur Anbringung regelbarer Gitter - Инструкция по установке регулируемых решеток - Szabályozó rácsok telepítésére vonatkozó utasítások - Pokyny k instalácii regulovateľnej mriežky	-
s)	Indirizzo Internet istruzioni di pre/disassemblaggio - Internet address for pre/disassembly instructions - Adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage - Dirección de internet para las instrucciones de montaje y desmontaje - Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung - Интернет адрес - Összeszerelésre, szétszerelésre vonatkozó útmutató - Internetová adresa s pokynmi na montáž/demontáž	-
t)	Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione - Airflow sensitivity to pressure variations - Sensibilité du flux d'air aux variations de pression - Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión - Druckschwankungsempfindlichkeit des Luftstroms - Чувствительность воздушного потока к изменениям давления - Légáramlás érzékenysége a nyomásváltozásra - Citlivost' prúdenia vzduchu na zmenu tlaku	%
u)	Tenuta all'aria interna/esterna - Indoor/outdoor air tightness - Étanchéité à l'air intérieur/extérieur - Estanqueidad al aire interior/exterior - Luftdichtheit zwischen innen und außen - Внутр./наружн. воздухопроницаемость - Beltéri/szabadtéri levegő közötti légáteresztés - Vnútorná/vonkajšia vzduchotesnosť	m³/h m³/час
v1)	Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi AEC - Annual electricity consumption - warm climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud Consumo de electricidad anual (CEA) en clima cálido jährlicher Stromverbrauch (JSV) für warmen Klimatyp Годовое электропотребление (AEC) - теплый период Éves áramfogyasztás - meleg klímaosztály (AEC) Ročná spotreba el. energie za teplejších klimatických podmienok	kWh кВт*ч
v2)	Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati AEC - Annual electricity consumption - average climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen Consumo de electricidad anual (CEA) en clima templado jährlicher Stromverbrauch (JSV) für durchschnittlichen Klimatyp Годовое электропотребление (AEC) - переходный период Éves áramfogyasztás - közepes klímaosztály (AEC) Ročná spotreba el. energie za priemerných klimatických podmienok	kWh кВт*ч
v3)	Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi AEC - Annual electricity consumption - cold climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid Consumo de electricidad anual (CEA) en clima frío jährlicher Stromverbrauch (JSV) für kalten Klimatyp Годовое электропотребление (AEC) - зимний период Éves áramfogyasztás - hideg klímaosztály (AEC) Ročná spotreba el. energie za chladnejších klimatických podmienok	kWh кВт*ч
w1)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi AHS - Annual heating saved - warm climates Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima cálido jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für warmen Klimatyp Количество сохраненного тепла (AHS) - теплый период Éves hő megtakarítás - meleg klímaosztály (AHS) Ročná úspora vykurovania za teplejších klimatických podmienok	kWh кВт*ч
w2)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati AHS - Annual heating saved - average climates Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima templado jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für durchschnittlichen Klimatyp Количество сохраненного тепла (AHS) - переходный период Éves hő megtakarítás - közepes klímaosztály (AHS) Ročná úspora vykurovania za priemerných klimatických podmienok	kWh кВт*ч
w3)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi AHS - Annual heating saved - cold climates Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima frío jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für kalten Klimatyp Количество сохраненного тепла (AHS) - холодный период Éves hő megtakarítás - hideg klímaosztály (AHS) Ročná úspora vykurovania za chladnejších klimatických podmienok	kWh кВт*ч

N/A -	
vedere libretto istruzioni check the instruction booklet voir le manuel d'instructions controlar el folleto de instrucciones; sehen Sie die Montageanweisungen Проверьте буклет с инструкциями telepítési útmutató szerint Vid' návod na použitie	
www.aerauliga.com	
6	
27	
3,4	2
3,4	2
3,4	2
7,8	12,8
17,2	28,3
33,6	55,4



Sede operativa/Warehouse-Offices/Entrepôt - Bureaux/Lagerhaus-Büros/Centro de operaciones/Фактический адрес: via Mario Calderara 39/41, 25018 Montichiari (Bs)
Sede legale/Registered office/Bureau d'inscription/Oficina registrada/Юридический адрес: via Mario Calderara 39/41, 25018 Montichiari (Bs)

C.F. e P.IVA/VAT 03369930981 - REA BS-528635

Tel: +39 030 674681 - Fax: +39 030 6872149 - www.aerauliqa.com - info@aerauliqa.it

Aerauliqa srl si riserva il diritto di modificare/apportare migliorie ai prodotti e/o alle istruzioni di questo manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.

Aerauliqa srl reserves the right to modify/make improvements to products and/or this instruction manual at any time and without prior notice.

Aerauliqa srl se réserve le droit de modifier / améliorer les produits et / ou les instructions contenus dans ce manuel à tout moment et sans préavis.

Aerauliqa srl se reserva el derecho de modificar / mejorar los productos y / o las instrucciones en este manual en cualquier momento y sin previo aviso.

Aerauliqa srl behält sich das Recht vor, die Produkte und / oder Anweisungen in diesem Handbuch jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern / zu verbessern.

Aerauliqa srl оставляет за собой право в любой момент и без предварительного уведомления вносить изменения/улучшения в продукцию и/или инструкции, представленные в данном руководстве.

Az Aerauliqa srl fenntartja magának a jogot, hogy bármikor és előzetes értesítés nélkül módosítsa / javítsa a kézikönyvben található termékeket és / vagy utasításokat.

Aerauliqa srl si vyhrazuje právo kedykoľvek upraviť a opraviť výrobky a / alebo pokyny v tejto príručke bez predchádzajúceho upozornenia.